



WALES

ANDREAS BECHMANN

Wales – Hintergründe & Infos

Land und Leute			18
Geografie und Landschaft	19	Kleiner Sprachführer Walisisch	30
Flora und Fauna	22	Kultur und Tradition	31
Staat und Verwaltung	27	Geschichte	37
Wirtschaft	28		
Klima und Reisezeit			44
Anreise			46
Unterwegs in Wales			52
Übernachten			58
Essen und Trinken			62
Sport und Aktivitäten			68
Aktiv in Wales	68	Radfahren und Mountainbiking	72
Angeln	68	Reiten	72
Baden und Strände	69	Segeln	72
Bogenschießen	70	Surfen	73
Birdwatching	70	Wandern und Bergsteigen	73
Coasteering	70	Zuschauersport	74
Golf	71	Rugby	74
Hausbooturlaub	71	Fußball	75
Kanufahren und Rafting	71	Cricket	75
Wales von A bis Z			76
Ärztliche Versorgung	76	Maße und Gewichte	78
Behinderte	76	Notruf	78
Diplomatische Vertretungen	76	Öffnungszeiten	78
Dokumente	76	Post	78
Ermäßigungen	76	Rauchen	78
Feiertage	76	Strom	78
Geld	77	Telefonieren	78
Haustiere	77	Uhrzeit	79
Information im Internet	77	Zeitungen	79
Internet	77	Zollbestimmungen	79
Karten	77		

Cardiff			82
Sehenswertes	103	Umgebung von Cardiff	121
Cardiff Castle	103	Saint Fagan's	121
Spaziergang vom Cardiff Castle zur Llandaff Cathedral	107	Castle Coch	123
Die Innenstadt – Cardiff City Centre	108	Penarth	123
Cathays Park und Civic Centre	109	Barry	125
Bute Park	113	Tinkinswood und St Lythan's Burial Chamber	125
Cardiff Bay	114	Dyffryn Gardens	126
Butetown	117	Cosmeston Medieval Village	127
Llandaff	118	Flat Holm	127
		Caerphilly	129
		Llancaiach Fawr Manor	129

Südostwales 130

Newport (Casnewydd-ar-Wysg)	131	Grosmont Castle (Castell y Grysmwnt)	145
Tredegar House	136	Skenfrith Castle (Ynysgynwraidd)	146
Caerleon	137	White Castle (Castell Gwyn)	146
Caerwent	137	Raglan Castle (Castell Rhaglan)	146
Usk (Brynbuga)	138	South Wales Valleys	147
Wye Valley	138	Blaenavon (Blaenafon)	147
Chepstow (Cas-Gwent)	138	Merthyr Tydfil (Merthyr Tudful)	150
Tintern Abbey (Abaty Tyndyrn)	141	Rhondda Valley (Cwm Rhondda)	151
Monmouth	142		
The Three Castles	145		

Südwestwales 152

Swansea (Abertawe)	153	Carmarthenshire	169
Mumbles	162	Kidwelly Castle (Castell Cydweli)	169
Gower-Halbinsel	163	Llansteffan Castle	169
Von Mumbles zur Three Cliffs Bay	163	Laugharne (Talacharn)	170
Three Cliffs Bay	164	Carmarthen	171
Parc le Breos (Parc le Bruce)	164	Llandeilo	172
Von Parkmill nach Oxwich	166	Dinefwr Castle	174
Horton und Port Eynon	166	Newton House und Dinefwr-Park	174
Rhossili Bay	167	Aberglasney Gardens	175
King Arthur's Stone (Maen Ceti)	168	Dryslwyn Castle	175
Weobley Castle	168	The National Botanic Garden of Wales	176

Carreg Cennen	177	Little Haven und Broad Haven	195
Garn Goch	178	Druidston Haven	195
Llandoverly (Lanymddyfri)	179	Newgale	196
Newcastle Emlyn und Umgebung (Castell Newydd Emlyn)	180	Solva	196
Pembrokeshire – der Süden	181	Pembrokeshire – der Norden	197
Tenby (Dinbych-y-Pysgod)	181	St David's (Tyddewi)	197
Caldey Island	185	Ramsey Island	201
Manorbier Castle	185	Küste zwischen St David's und Fishguard	203
Carew Castle (Castell Caeriw)	186	Porthgain	203
Pembroke (Penfro)	187	Carreg Samson	204
Küste südlich von Pembroke	188	Tregwynt Woolen Mill	204
Stackpole Estate	189	Strumble Head	204
St Govan's Chapel	190	Fishguard (Abergwaun)	205
Castlemartin Ranges	190	Preseli Mountains (Mynydd Preseli)	206
Angle	190	Dinas Island	207
Haverfordwest (Hwlfordd)	191	Newport (Trefdraeth)	207
Von Dale nach Solva	192	Nevern (Nanhyfer)	208
Dale-Halbinsel	192	Pentre Ifan	209
Marloes	193	Castell Henllys	209
Gateholm Island	193		
Skomer, Skokholm und Grassholm	194		

Mittelwales 210

Brecon-Beacons-Nationalpark	210	Skirrid Fawr (Ysgyryd Fawr)	229
Black Mountain (Y Mynydd Du) und Fforest Fawr	214	Partrishow	229
Fforest-Fawr-Geopark	214	Vale of Ewyas	230
Llanddeusant (County Carmarthenshire)	215	Hay-on-Wye (Y Gelli Gandryll)	233
Penderyn Welsh Whisky Company	215	Radnorshire – die vier Wells	238
Brecon (Aberhonddu)	216	Llandrindod Wells (Llandrindod)	238
Usk Valley	219	Builth Wells (Llanfair-ym-Muallt)	241
Tretower	220	Llanwrtyd Wells (Llanwrtd)	242
Crickhowell und Llangattock (Crughywel und Llangatwg)	220	Radnorshire – der Norden und Osten	246
Abergavenny (Y Fenni)	221	Rhayader (Rhayadr Gwy)	246
Black Mountains (Y Mynyddoedd Duon)	228	Elan Valley	247
Llanvihangel Crucorney	228	Abbeycwmhir (Abaty Cwm Hir)	247
		Presteigne (Llanandras)	247
		Knighton (Tref-y-Clawdd)	248
		Montgomeryshire	250

Llanidloes	250	Vale of Rheidol	268
Newtown (Y Drenewydd)	250	Devil's Bridge (Pontarfynach)	268
Welshpool (Y Trallwng)	251	Bwlch Nant yr Arian	269
Cardigan Bay (Bae Ceredigion)	254	Strata Florida Abbey	269
Cardigan (Aberteifi)	254	An der Dyfi-Mündung	270
Llanerchaeron	259	Dyfi National Nature Reserve	270
Aberaeron	257	Dyfi Furnace	270
Aberystwyth	259	Ynys-hir	271
Llanbadarn Fawr	267	Cors Dyfi	271

Nordwales 272

Snowdonia	272	Aberdaron	320
Machynlleth	273	Bardsey Island (Ynys Enlli)	321
Centre for Alternative Technology (CAT)	279	Porth Dinllaen	322
Corris	281	Nant Gwrtheyrn	322
Cadair-Idris-Massiv	283	Die Nordküste zwischen Caernarfon und Bangor	323
Dolgellau	285	Caernarfon	323
Bala	290	Bangor	326
Barmouth (Abermaw)	292	Anglesey (Ynys Môn)	329
Rhinog-Berge	294	Beaumaris (Biwmares)	329
Harlech	295	Puffin Island und Penmon Priory	331
Blaenau Ffestiniog	296	Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrn- drobwilllantysiliogogoch	332
Betws-y-Coed	297	Llangefni	332
Penmachno	303	Plas Newydd	332
Capel Curig	304	Anglesey Sea Zoo	333
Llanrwst	305	Newborough Warren und Llanddwyn Island	333
Llanberis	306	Holyhead (Caergybi)	333
Mount Snowdon	308	Der Nordosten	336
Beddgelert	309	Conwy	336
Rhyd Ddu	311	Bodnant Garden	343
Porthmadog	312	Llandudno	344
Portmeirion	316	Great Orme (Y Gogarth)	346
Halbinsel Llŷn	318	Bodelwyddan Castle	347
Criccieth	318	Rhuddlan Castle	347
Llanystumdwy	318	Ruthin (Rhuthun)	347
Pwllheli	319	Holywell (Treffynnon)	349
Llanbedrog	319	Llangollen	350
Abersoch	319		
Plas yn Rhiw	320		

Wanderung 1	Rund um Carreg Cennen	356
Wanderung 2	Zum prähistorischen Fort Garn Goch	357
Wanderung 3	An der Nordküste von Caerhafod nach Abereddy	359
Wanderung 4	Auf den Pen y Fan, den höchsten Berg der Brecon Beacons	360
Wanderung 5	Rund um Llanthony Priory	362
Wanderung 6	Steil über den Minffordd Path auf den Penygadair	364
Wanderung 7	Klassischer Aufstieg über den Pony Path auf den Penygadair	366
Wanderung 8	An der Mündung des Mawddach-Flusses	368
Wanderung 9	Von Nantmor durch das Aberglaslyn Valley	370
Wanderung 10	Von Rhyd Ddu auf den Mount Snowdon	371
	Abstiegsvariante: Über den Watkin Path zurück nach Rhyd Ddu	372

Alle Wanderkarten sind mittels GPS kartiert. Waypoint-Dateien zum Downloaden unter: www.michael-mueller-verlag.de/gps

Register	377
----------	-----

Alles im Kasten

Kleiner Sprachführer Walisisch	30
Die Artussage	34
Berühmte Waliser	42
Aus für Luftkissenboote	49
Great Little Trains of Wales	56
Ales from Wales – Bier und Brauereien in Wales	67
Cardiff in Kürze	84
Die Familie Bute	86
Cardiff Sports	94
Weinbau in Wales	226
Die Schlacht an der Orewin Bridge	242
Cwm Einion – Wandern im Künstlertal	271
The Iron Ring – königliche Festungskette im Feindesland	342

Kartenverzeichnis

Wales		Vordere Umschlagklappe	
Abergavenny	223	Nordwales	274/275
Aberystwyth	262/263	St Davids	198
Betws-y-Coed	300	Südostwales	133
Brecon	216	Südwestwales	154/155
Caernarfon	324	Swansea	156/157
Cardiff	85	Tenby	183
Cardiff Bay	97	Wanderübersicht	354
Cardiff Zentrum	90/91	Wanderung 1	356
Cardiff Zentrum Übersicht	89	Wanderung 2	358
Cardigan	256	Wanderung 3	360
Chepstow	140	Wanderung 4	361
Conwy	338	Wanderung 5	362
Dolgellau	286	Wanderung 6	365
Hay-on-Wye	235	Wanderung 7	367
Llandrindod Wells	240	Wanderung 8	368
Llandudno	344/345	Wanderung 9	370
Machynlleth	279	Wanderung 10	371
Mittelwales	212/213		